

Programme  
Scènes de rencontres « Au cœur de tes oreilles »  
Du 12 au 19 juin 2009

## «Au cœur de tes oreilles»

Scènes de rencontres

DU 12 AU 19 JUIN 2009  
A LA FERME DU VINATIER



↑  
ferme · du  
la ↓  
vinatier

Dans l'esprit de la fête de la musique, la Ferme du Vinatier organise pour la sixième année des scènes de rencontres intitulées *Au cœur de tes oreilles* ... Du 12 au 19 juin, patients, personnels, personnes extérieures et artistes sont ainsi conviés à se rencontrer autour de propositions artistiques qui permettent une ouverture de l'hôpital et une déstigmatisation de la maladie mentale.

Ainsi, durant cette période, artistes confirmés et amateurs, partenaires artistiques de la Ferme et étudiants du CFMI de Lyon\* déploieront un éventail coloré de propositions musicales, théâtrales ou dansées, passant allègrement d'esthétiques classiques à d'autres plus contemporaines. Ainsi, les spectateurs, petits et grands, trouveront leur bonheur, entre spectacles, concerts, déambulations et autres installations sonores ou plastiques avec une large place donnée aux restitutions des ateliers de l'année, créations ou *work in progress* dans les cadre des fenêtres ouvertes...

\* Centre de Formation des Musiciens Intervenant à l'école / université Lyon 2

Détail de la programmation ci-après.../...

**Scènes de rencontres  
« Au cœur de tes  
oreilles »**  
Du 12 au 19 juin 2009  
A la Ferme du Vinatier

Programmation en cours et  
programme téléchargeable  
dès le mois de mai sur :  
[http://www.ch-le-  
vinatier.fr/ferme](http://www.ch-le-vinatier.fr/ferme)

**Renseignements et  
réservations :**  
04 37 91 51 11

**Comment se rendre au  
CH Le Vinatier ?**

CH Le Vinatier,  
95 boulevard Pinel, Bron  
Accès : sortie périphérique  
Vinatier / Tram T2 arrêt  
Vinatier / Ligne 28 arrêt  
Desgenettes – Vinatier

**Plus de précisions sur  
le site :** [http://www.ch-  
le-vinatier.fr/ferme](http://www.ch-le-vinatier.fr/ferme)

\* CFMI : Centre de  
Formation des Musiciens  
Intervenant à l'école –  
Université Lumière Lyon 2

Programme  
Scènes de rencontres « Au cœur de tes oreilles »  
Du 12 au 19 juin 2009

## «*Double Je : Portraits d'imaginaires*»

Exposition photographique  
Dans le cadre des scènes de rencontres  
« Au cœur de tes oreilles »

DU 12 AU 30 JUIN 2009  
A LA FERME DU VINATIER



vinatier  
↑  
ferme · du  
la ↓

*Double Je : Portraits d'imaginaires* est un projet de photographie narrative pensé et investi par les soignants, pour les adolescents en soin de l'unité Hubert Flavigny, dans un désir d'escorte à l'imaginaire, de travail de l'image et de la perception de soi. Une aventure éclairée par un artiste dont les jeunes et les infirmiers sont tour à tour auteurs et acteurs. Les diptyques en sont le dénouement intime et romanesque.

### **Double Je : Portraits d'imaginaires**

Exposition photographique  
Création de l'unité Hubert  
Flavigny en collaboration  
avec le photographe Cédric  
Roulliat

Dans le cadre du dispositif  
Eclats d'Art – Réseau des  
projets artistiques des unités  
de soin du CH Le Vinatier

Du 12 au 30 juin  
Salle d'exposition de la  
Ferme du Vinatier  
Entrée libre  
Du 12 au 19 juin : Ouvert  
tous les jours de 14 à 17H  
Du 23 au 30 juin : Ouvert du  
mardi au vendredi de 14 à  
17H

Avec :  
Florence ; Joanna ; Jean-  
Charles ; Jullian ; Diane ;  
Maxime ; Hugo ; Cédric  
Roulliat ; Julien Legroux ;  
Maud Cottin et Barbara  
Carnevale (infirmiers).

Programme  
Scènes de rencontres « Au cœur de tes oreilles »  
Du 12 au 19 juin 2009

## «*Le cabaret de l'impossible de la Cie U Gomina*»

Dans le cadre des scènes de rencontres  
« Au cœur de tes oreilles »

LES 12, 13 & 14 JUIN 2009

SOUS CHAPITEAU DANS LA COUR DE LA FERME DU  
VINATIER



vinatier

↑  
ferme  
du  
la <

« **Franck V** »  
**Vendredi 12 juin à 21h**  
**Samedi 13 juin à 14h30**  
**Dimanche 14 juin à 18h30**

Friedrich Dürrenmatt avait tout d'abord intitulé cette pièce « L'Opéra d'une banque privée ». Autant dire qu'on ne parle pas de quat' sous, ici on brasse plutôt des millions.

Moitié tragédie, moitié bouffonnerie, les employés de l'établissement nous font prendre part à la gloire puis à la ruine de la banque Frank V, le tout en musique et en chansons.

Intrigues, manipulations, suspens, Dürrenmatt réunit tous les ingrédients d'un polar grinçant sur le monde de la finance.

« **Si on chantait** » - ateliers chansons  
**Samedi 13 juin à 11h**

Du "on" anonyme au "nous", il n'y a qu'un pas que nous franchissons : les trois ateliers chansons de la compagnie unissent leur force de 3 ans 1/2 à 54ans 1/2 pour faire entendre leur voix en une représentation.

Avec :

LES U-GOMINIS : Jade Guittet ; Ornella Don Vitto ; Satine Tschaen ; Luna, Zayah-Lou Poyotte et Zoé Berger.

LES U-GOMINOTS : Baptistine et Alix Gourdon-Bouvier ; Lili Weyl ; Gabriella Don Vitto ; Jeanne

Peyssonneaux ; Jane Sarizafy ; Colline Bublex.

L'ATELIER DU LUNDI : Beatnik ; Nadia Acco ; Marie-Louise Bourgeois ; Marie-Pierre Chavagneux ;

Guilaine Colombani ; Maryse Coutarel ; Alexandra Dupin ; Marie-Françoise Fournier ; Cyril Ionher ;

Marion Lacondemine ; Catherine Lard ; Claire Large ; Françoise Romano ;

Delphine Schneider et

Elisabeth Vacheron.

### **Le cabaret de l'impossible**

Par la Compagnie U Gomina

Vendredi 12, samedi 13 et

dimanche 14 juin

Prix de chaque spectacle :

8 euros : plein tarif

5 euros : chômeurs, rmistes,

intermittents du spectacle et

étudiants sur présentation de

justificatif

3 euros : enfants – de 12 ans

Gratuit pour les personnes en

soin au Vinatier et

personnels accompagnants

« **Franck V** »  
**Vendredi 12 juin à 21h**  
**Samedi 13 juin à 14h30**  
**Dimanche 14 juin à 18h30**

Mise en scène : Ugo Ugolini

Création et direction

musicale : Joachim Expert

Avec : Sebastien Beinaert ;

Christiane Bessieres ; Fany

Buy ; Matthieu Claveyrolat ;

Agnès Fournière ;

Camille Guérin ; Serge Luc ;

Elisabeth Millet ; Philippe

Mortel ; Dominique

Murbach ; Valérie Niquet ;

Marie-Eve Richardier ;

Sylvaine Trouillet ; Nicole

Vaillet Pol ; Joël Vaillet Pol

et Patrick Vandenbergh.

« **Si on chantait** » - ateliers  
chansons

**Samedi 13 juin à 11h**

Direction : Gigi ; Fany

Buy ; Matthieu

Claveyrolat et Camille

Guérin

Programme  
Scènes de rencontres « Au cœur de tes oreilles »  
Du 12 au 19 juin 2009

« *Le cabaret de l'impossible  
de la Cie U Gomina* »

Dans le cadre des scènes de rencontres  
« Au cœur de tes oreilles »

LES 12, 13 & 14 JUIN 2009  
SOUS CHAPITEAU DANS LA COUR DE LA FERME DU  
VINATIER



↑  
ferme ·  
du  
la ↓  
v i n a t i e r

« On n'est pas là pour se faire engueuler » - Atelier cabaret  
**Samedi 13 juin à 18h30**  
**Dimanche 14 juin à 21h**

Pessimiste avec bonne humeur, gaulois avec finesse, loufoque avec élégance, Boris Vian possède un rire bien à lui: on le reconnaît pour cette facétie et cet humour qu'il sait glisser même dans son indignation. Ce spectacle, bouquet de sketches, issus de Cinémassacres, de chansons, de poèmes, adresse un clin d'oeil à cet éternel « écumeur des jours ».

« **Batuca' Lorca** »  
**Samedi 13 juin à 21h**  
**Dimanche 14 juin à 14h30**

La puissance tellurique des textes de Federico Garcia Lorca mis en scène pour voix percutantes et batucada.

La clameur poétise et politise les mots. La poésie est dans la rue, elle lance des uppercuts ! Des sons, des songs, des gongs, envahissent l'arène imaginaire pour rendre aux textes de Lorca leur sauvage musicalité.

« On n'est pas là pour se faire engueuler » - Atelier cabaret

**Samedi 13 juin à 18h30**

**Dimanche 14 juin à 21h**

Mise en scène : Gigi  
Avec : Clara Bauer Lison  
Baillache ; Sébastien  
Beinhaert ; Anne Bonardot ;  
Angie Burrel ; Carine  
Copain ; Jean-Louis  
Gauthier ; Claire Large et  
Régine Poinat.

« **Batuca' Lorca** »

**Samedi 13 juin à 21h**

**Dimanche 14 juin à 14h30**

Mise en scène : Ugo Ugolini  
Direction batucada : Arno  
Mosseti  
Avec : Alice Bardet ; Lucile  
Bessieres ; Fany Buy ;  
Matthieu Claveyrolat ; Robin  
Colombert ; Agnès  
Fournière ; Claudine  
Gratien ; Camille Guerin ;  
Gaspard Jacquin Ravot ;  
Caroline Laurencot ; Anne –  
Charlotte Madignier ;  
Valérie Niquet ; Léo  
Simonot ; Eliane Susini-  
Griffouliere ; Cyprien Trift ;  
Anaël Vaillot Pol ; Florine  
Vaillot Pol et Lisa Vaillot  
Pol.

Programme  
Scènes de rencontres « Au cœur de tes oreilles »  
Du 12 au 19 juin 2009

## «Au cœur de tes oreilles»

Scènes de rencontres

DU 12 AU 19 JUIN 2009  
A LA FERME DU VINATIER



### Lundi 15 juin

#### Fenêtre ouverte sur la formation théâtre

Avec Anne de Boissy – Cie Les Trois-Huit / Nouveau Théâtre du Huitième  
9H30-12H30 / Entrée libre

Cette fenêtre ouverte est l'occasion de découvrir la formation théâtre proposée à la Ferme du Vinatier aux personnels dans le cadre de la formation continue du CH Le Vinatier.

Cette séance est autant destinée aux personnels qu'au public extérieur qui souhaite découvrir le travail de la Compagnie Les Trois Huit / Nouveau Théâtre du Huitième, véritable partenaire artistique de la Ferme depuis de nombreuses années.

Elle sera présentée comme une réelle séance de travail ouverte. Ainsi, le public présent découvrira la façon dont travaillent les comédiens, à travers des exercices de concentration ludiques et de relaxation, et comment ils invitent les participants à se mettre en jeu à partir de textes non théâtraux.

#### Concert des deux promotions du Centre de Formation des Musiciens Intervenant à l'école – Université Lumière Lyon2

19H30 / Ferme du Vinatier et CFMI (à côté de la Ferme) / Entrée libre

Nouvellement installés dans les locaux voisins de la Ferme, les 40 étudiants du CFMI vous feront entrer dans leurs univers artistiques riches et variés, lors d'un concert déambulatoire mais néanmoins jubilatoire qui vous permettra entre autres de faire connaissance avec leur nouvel espace de travail. Leur répertoire favorisera la pratique collective et balayera les siècles et les continents, de Monteverdi jusqu'aux improvisations slamées les plus exigeantes, sans oublier de vous laisser repartir les oreilles pleines des accents rythmés du carnaval de Rio.

### Lundi 15 juin :

#### Fenêtre ouverte sur la formation théâtre

Avec Anne de Boissy – Cie Les Trois-Huit / Nouveau Théâtre du Huitième  
9H30-12H30  
Ferme du Vinatier  
Entrée libre

#### Concert des deux promotions du Centre de Formation des Musiciens Intervenant à l'école – Université Lumière Lyon2

19H30 / Ferme du Vinatier et CFMI (à côté de la Ferme)  
Entrée libre

vinatier

↑  
ferme  
du  
la ↓

Programme  
Scènes de rencontres « Au cœur de tes oreilles »  
Du 12 au 19 juin 2009

## «Au cœur de tes oreilles»

Scènes de rencontres

DU 12 AU 19 JUIN 2009  
A LA FERME DU VINATIER



### Concert de musique de chambre

**Mardi 16 juin**

Perron de la Ferme du  
Vinatier  
19H30 / Entrée libre

Programme :

'Le Miroir' de Mozart - Duo  
Avec : Isabelle Picard et  
Chantal Rudigoz : violons

'La jeune fille et la mort' de  
F. Shubert (1<sup>er</sup> et 2<sup>ème</sup>  
mouvements) - quatuor  
'Air on the G string' de J.S.  
Bach - quatuor  
Avec : Thomas Naouri :  
violin / Johana Molho :  
violin / Anthony Touboul :  
alto / Marie-Laure Perrinet :  
violoncelle

Programme du quintette  
Waldhorn:  
Avec : Sophie François :  
flûte / Gaëlle Perrat :  
hautbois / Stéphanie Lochet :  
clarinette / Alexandre  
Voirpy : basson / Anne-  
Sophie Moiroud : cor  
'Carmen' de Bizet  
'Rondo' de Mozart  
'The entertainer' de Scott  
Joplin

James Park sextet :

Avec :  
Frédéric Bertrand : piano /  
Jean-Baptiste Louis :  
saxophone / Angéline Mere :  
chant / Serge Bonin : batterie  
/ Benjamin Lubrano : guitare  
/ Samuel Jaeger :  
contrebasse.

**Mardi 16 juin**

### Concert de musique de chambre

**Perron de la Ferme du Vinatier**

19H30 / Entrée libre

La musique de chambre s'invite à la Ferme du Vinatier...

En première partie de la soirée, deux formations de musiciens issus de l'Orchestre des Hospices Civils de Lyon feront vibrer la cour au son de leurs cordes et présenteront en duo ou quatuor des œuvres ou extraits de Mozart, Schubert ou Bach...

En seconde partie, nous vous proposons de découvrir le monde des instruments à vent et leur richesse sonore ainsi que l'histoire de la musique avec le quintette Waldhorn. Cette formation est une rencontre de plusieurs musiciens professionnels, tous issus du conservatoire de musique et poursuivant actuellement une carrière en tant que professeurs de leurs instruments respectifs, ainsi que musiciens dans toutes ses formes : orchestre et divers groupes de musique de chambre. Essentiellement caractérisé par un répertoire classique, Waldhorn propose un univers varié, alliant les airs d'opéra et les mélodies du ragtime au mambo.

Enfin, pour clore cette soirée, nous accueillerons le sextet St James Park.

Né de la rencontre d'étudiants et de professeurs du CFMI passionnés de jazz, cette formation revisite l'histoire du jazz à sa manière, en faisant des clin d'oeil en référence aux maîtres du genre....

vinatier

↑  
ferme · du  
la ↓

Programme  
Scènes de rencontres « Au cœur de tes oreilles »  
Du 12 au 19 juin 2009

## «Au cœur de tes oreilles»

Scènes de rencontres

DU 12 AU 19 JUIN 2009  
A LA FERME DU VINATIER



**Mercredi 17 juin**

### **Les musiques de cirque de Monsieur Titou**

#### **Spectacle jeune public**

Sous petit chapiteau en intérieur ou en extérieur – La Ferme du Vinatier  
Entrée libre. Attention, jauge limitée à 10 personnes par séance. Sur réservation.

Horaires : 10h / 11h/14h/15h/16h/17h/18h

Durée : 30 minutes

La piste du cirque est ronde. Ici, c'est un tambour entouré d'une guitare à plat, d'un balafon, d'une théière ... Sur la peau, sur le bois et sur les cordes évoluent des objets, qui font les "numéros de cirque": animaux à ressort, personnages mécaniques, balles, gobelets, billes, toupies, ...

La coccinelle fauve et la chanson du dresseur tzigane, les hiboux du guitariste flamenco, la grenouille musicienne, le garçon de piste méticuleux, les gobelets musicaux, ... Voilà quelques numéros de ce cirque sonore.

Entrez vite dans la tente poétique de Monsieur Titou !

**Mercredi 17 juin**

### **« Variations Odyssees » - Fenêtre ouverte sur l'atelier théâtre**

**Avec les personnes en soin participant à l'atelier, Géraldine**

**Bénichou & Sylvain Bolle-Reddat – Cie Théâtre du Grabuge**

15H / Ferme du Vinatier / Entrée libre

Les comédiens du Théâtre du Grabuge interviennent depuis le mois de mars auprès des usagers et personnels du Centre Hospitalier Le Vinatier, à travers des lectures interactives au sein des services, et la mise en place d'un atelier hebdomadaire de création, faisant appel tour à tour au théâtre, à l'écriture et aux arts plastiques. Pendant cette période, les patients ont exploré le mythe de l'Odyssee, mythe se révélant d'une contemporanéité étonnante. Nous vous proposons de découvrir la petite forme artistique créée en conclusion à cette résidence, intitulée *Variations Odyssees*, et inspirée librement du périple d'Ulysse, mêlant souvenirs et récits inventés...

### **Les musiques de cirque de Monsieur Titou**

**Mercredi 17 juin**

Spectacle jeune public  
Sous petit chapiteau en intérieur ou en extérieur – La Ferme du Vinatier  
Entrée libre. Attention, jauge limitée à 10 personnes par séance. Sur réservation.

Horaires : 10h /  
11h/14h/15h/16h/17h/18h

Durée : 30 minutes

### **« Variations Odyssees » - Fenêtre ouverte sur l'atelier théâtre**

**Mercredi 17 juin**

Avec les personnes en soin participant à l'atelier, Géraldine Bénichou & Sylvain Bolle-Reddat – Cie Théâtre du Grabuge  
15H

Ferme du Vinatier  
Entrée libre

vinatier

↑  
ferme ·  
du  
la | ←

Programme  
Scènes de rencontres « Au cœur de tes oreilles »  
Du 12 au 19 juin 2009

## «Au cœur de tes oreilles»

Scènes de rencontres

DU 12 AU 19 JUIN 2009  
A LA FERME DU VINATIER



vinatier

↑  
ferme · du  
la | ←

### Jeudi 18 juin

#### Gare de l'Est Musique de rue

A la Ferme du Vinatier / 19H30 / Entrée libre

Gare de l'Est est un "groupe de rue" distillant des musiques originales aux tonalités de l'Est.

La composition minimaliste de cette formation créée par des étudiants du CFMI lui permet de s'adapter à toutes situations et de jouer tant dans la rue que dans des salles de concert.

Ils introduiront donc la soirée du 18 juin avec la pièce de théâtre « Drôle de Couple ».

#### Drôle de couple Théâtre - Cie Liquid'action totale

A la Ferme du Vinatier / 20H / Entrée libre

Six femmes se retrouvent chaque semaine pour une partie de trivial poursuit. Florence vient de se faire plaquer par son mari, Olive "la bonne copine" lui propose de l'héberger.... mais que va devenir ce drôle de couple ???

### Jeudi 18 juin Gare de l'Est Musique de rue A la Ferme du Vinatier 19H30

#### Entrée libre

Avec :

Camille Guillemet / flûte à bec ; Line Lagorce / flûte traversière ; Sophie Guillier / Accordéon ; Samuel Jaeger / tuba ; invité : Emmanuel Meliz /trompette.

### Jeudi 18 juin Drôle de couple Théâtre - Cie Liquid'action totale

A la Ferme du Vinatier  
20H

Entrée libre

Comédiens : Jacques Benarroch ; Guillaume Bergonzo ; Caroline Cortesi ; Sylvie Duvernoy ; Barberine Georget ; Audrey Perillat ; Estelle Portrat ; Nathalie Serge

Traduction et adaptation ,  
régie lumière: Bernard Kaufmann

Mise en scène : Stéphane Capezzone

Direction d'acteur et régie son : Patrick Neuhauser  
Régie plateau et décors : Gérard Filizetti

Programme  
Scènes de rencontres « Au cœur de tes oreilles »  
Du 12 au 19 juin 2009

## «Au cœur de tes oreilles»

Scènes de rencontres

DU 12 AU 19 JUIN 2009  
A LA FERME DU VINATIER



vinatier

↑  
ferme · du  
la ] ←

Vendredi 19 juin

**Moi M'aime**  
**Chanson rock**  
19H30 / La Ferme du Vinatier / Entrée libre

Moi M'aime vous invite dans un univers détendu et décalé... Alliant la puissance des riffs inspirés des chants traditionnels bulgares à la mélancolie de la country berrichonne, Moi M'aime, telle une explosion de bon goût, vous transportera dans son univers baigné de naphthaline.

**Carno**  
**Chanson rock**  
20h30 / La Ferme du Vinatier / Entrée libre

Carno ... c'est avant tout une belle aventure humaine, une rencontre de 4 musiciens complices vivant dans le Revermont qui présentent leur dernier spectacle "Juste un p'tit bout d'vie sur la terre". Des textes tour à tour, tendres, humoristiques grinçants ou revendicatifs servis par la voix chaude et pleine d'intensité de leur auteur : Arnaud (guitare-chant). Des arrangements précis et remplis d'émotions habillent ces petites tranches de vie parfois java, valse, jazz, reggea ou rock... avec Armand aux guitares, David à la contrebasse et J-Yves derrière sa batterie.

Vendredi 19 juin

**Moi M'aime**  
**Chanson rock**  
19H30  
La Ferme du Vinatier /  
Entrée libre  
Avec :  
Jérémy Barrault: Chant,  
guitare, basse, batterie /  
Valentin Ducloux: Piano,  
batterie / Charles Bardin:  
Chant, guitare, basse, piano /  
Pascale Duquaire: Guitare.

Vendredi 19 juin

**Carno**  
**Chanson rock**  
20h30  
La Ferme du Vinatier /  
Entrée libre  
Avec :  
Arnaud Colignon : textes,  
mélodies, chant, guitares... il  
est au groupe ce qu'est l'âme  
au violon.  
Armand Renoud-Genty :  
guitares acoustique et  
électrique, vocaux,  
arrangements, discrétion,  
écoute et gentillesse...  
Jean-Yves Pelletier : batterie,  
vocaux, arrangements,  
humour, enthousiasme.  
David Eglème : contrebasse,  
basse électrique, vocaux,  
arrangements.

Programme  
Scènes de rencontres « Au cœur de tes oreilles »  
Du 12 au 19 juin 2009

## «Au cœur de tes oreilles»

Scènes de rencontres

DU 12 AU 19 JUIN 2009  
A LA FERME DU VINATIER



vinatier

↑  
ferme · du  
la ] ←

En écho à notre programmation à la Ferme :

**Mardi 16 juin**

« Ensemble, heureux, nous voyageons »

Création théâtrale du Centre de Jour Ampère de Rillieux-la-Pape  
En collaboration avec la Compagnie de théâtre La Fille du Pêcheur  
Dans le cadre du dispositif Eclats d'Art  
Espace Baudelaire - 83 av Europe - 69140 Rillieux-la-Pape  
14H30 / Entrée libre

Dans la poursuite de la collaboration entamée avec la Compagnie La Fille du Pêcheur en 2006 dans le cadre du dispositif Eclats d'Art, le Centre de Jour Ampère de Rillieux-la-Pape présentera à l'Espace Baudelaire sa nouvelle aventure théâtrale sur le thème « Voyage et rencontres » et dont le titre sera « Ensemble, heureux, nous voyageons ».

Pour l'occasion, une nouvelle compagnie se forme, c'est la Compagnie du R.E.V.E.

Des personnes se retrouvent embarquées pour un voyage...

« Ensemble, heureux, nous voyageons »  
**Mardi 16 juin**  
Création théâtrale du Centre de Jour Ampère de Rillieux-la-Pape  
En collaboration avec la Compagnie de théâtre La Fille du Pêcheur  
Dans le cadre du dispositif Eclats d'Art  
Espace Baudelaire  
83 av Europe - 69140 Rillieux-la-Pape  
14H30  
Entrée libre  
Avec :  
Martine ; Michelle ;  
Murielle ; Sylvaine ;  
Virginie ; Frédéric ; Joël ;  
Mohamed et Ouassim  
L'équipe du CDJ Ampère de Rillieux-la-Pape et Franck Taponard pour la Compagnie de la Fille du Pêcheur...